

נספח 4: שיר של ויסלבה שימבורסקה

אפשרויות

אני מעדיפה קולנוע.
אני מעדיפה חתולים.
אני מעדיפה עצי אלון על גדות הַנְרָטָה.
אני מעדיפה את דיקנס על דוסטויבסקי.
אני מעדיפה את עצמי מחבבת אנשים
על פני עצמי אוהבת אנושות.
אני מעדיפה להחזיק חוט ומחט לשעת חירום.
אני מעדיפה צבע ירוק.
אני מעדיפה לא לטעון
שהשכל אשם בכל.
אני מעדיפה יוצאי דופן.
אני מעדיפה לצאת מוקדם יותר.
אני מעדיפה לשוחח עם רופאים על משהו אחר.
אני מעדיפה איורים ישנים.
אני מעדיפה את הגיחוך שבכתיבת שירים
על הגיחוך שבאי כתיבתם.
אני מעדיפה בָּהֶבֶה ימי-שנה
שאפשר לחגוג מדי יום.
אני מעדיפה את המוֹרְלִי־סֵטִים
שאינם מבטיחים לי דבר.
אני מעדיפה טוב לב פיקח מפֹתָה.
אני מעדיפה את כדור הארץ בִּלְבוֹשׁ אֶזְרָחִי.
אני מעדיפה ארצות קְבוּשׁוֹת על ארצות כּוֹבְשׁוֹת.
אני מעדיפה להיות מסויגת.
אני מעדיפה את גיהנום התווה ובוהו על גיהנום הסדר.
אני מעדיפה את אגדות האחים גרים על עמוד ראשון בעיתון.
אני מעדיפה עלים ללא פרחים על פרחים ללא עלים.
אני מעדיפה כלבים שזנבם לא קוצץ.
אני מעדיפה עינים בהירות, כיון ששלי כהות.
אני מעדיפה מְגֵרוֹת.
אני מעדיפה דברים רבים שלא ציינתי כאן
על דברים רבים אחרים, שגם אותם לא ציינתי.
אני מעדיפה אפסים מפוזרים בחופשיות
על כאלה שהצטרפו בטור לספרה.
אני מעדיפה זמן חֶרֶקִי על זמן כּוֹכְבִי.
אני מעדיפה להקיש בעץ.
אני מעדיפה שלא לשאול כמה זמן עוד ומתי.
אני מעדיפה להביא בחשבון אפילו את האפשרות
שלקיום יש הצדקה משלו.